

## Visita al Campidoglio degli Stati Uniti

### Benvenuti al Campidoglio degli Stati Uniti!

#### Informazioni generali riguardo alla visita

- Le visite guidate allo storico Campidoglio iniziano con un breve filmato introduttivo. La visita è in inglese, tuttavia cuffie con traduzioni del filmato in altre lingue sono disponibili presso gli uffici informazioni nord (*North Information Desk*) e sud (*South Information Desk*).
- Per garantire la sicurezza del Campidoglio, tutti i visitatori **devono** rimanere per tutta la durata della visita con la guida loro assegnata.
- Non ci sono servizi igienici a disposizione del pubblico durante la visita. Si prega di approfittare dei servizi disponibili presso il Centro visitatori del Campidoglio (*Capitol Visitor Center*) prima di entrare nella sala dove sarà proiettato il filmato introduttivo.
- Ammirate pure sculture e dipinti durante la visita, ma, per favore, senza toccare.
- Si prega di non sedersi sul pavimento: il Centro visitatori del Campidoglio offre numerose panche.
- Se per qualsiasi ragione avete bisogno di assistenza medica, ditelo subito alla vostra guida o a un agente della polizia del Campidoglio.

**NON SONO PERMESSE VISITE  
NON ACCOMPAGNATE.**

**SIETE PREGATI DI RESTARE CON LA  
GUIDA CHE VI È STATA ASSEGNATA PER  
TUTTA LA DURATA DELLA VISITA.**

**È PERMESSO  
SCATTARE  
FOTOGRAFIE**

durante tutta la visita al Campidoglio degli Stati Uniti, **ad eccezione di alcune aree.** All'interno del Centro visitatori, si prega di non scattare fotografie nella Sala esposizioni (*Exhibition Hall*) o nella Sala cinematografica (*Orientation Theater*). **Si prega di non lasciare il proprio gruppo per scattare fotografie.** Alla guida è stato chiesto di condurre la visita lungo un percorso stabilito dalla polizia del Campidoglio.



Il Campidoglio degli Stati Uniti è il simbolo più riconoscibile al mondo del governo democratico. Ospita il Congresso dal 1800.

Il Congresso si riunisce nel Campidoglio per creare le leggi del Paese; è qui che avvengono le inaugurazioni presidenziali ed è da qui che i presidenti pronunciano il loro discorso sullo Stato dell'Unione.

È da oltre due secoli che il Campidoglio si evolve, seguendo i cambiamenti e la crescita del Paese. Man mano che nuovi Stati si sono aggiunti all'Unione, sono state costruite nuove aule per ospitare il numero crescente di senatori e rappresentanti.

I soffitti sono decorati con immagini storiche; i saloni sono adornati di statue e dipinti che commemorano eventi e personaggi salienti nella storia del Paese.

## La Cripta



La grande area circolare al piano terreno del Campidoglio si chiama “la **Cripta**”. Le quaranta colonne doriche in pietra arenaria sormontate da archi ogivali sostengono il pavimento della Rotonda. Questa sezione centrale dell'edificio fu completata nel 1827. La stella al centro del pavimento indica il punto da cui s'irradiano e da cui sono numerate le strade di Washington DC.



*Installate nella Cripta, tredici sculture dalla collezione nazionale della Sala delle statue rappresentano le tredici colonie originali.*



*Il busto di Abraham Lincoln scolpito da Gutzon Borglum, meglio conosciuto per le sculture da lui realizzate sul Monte Rushmore, nel Sud Dakota.*



*La bacheca della Magna Carta nella Cripta mostra una replica del documento inglese i cui principi sono alla base di gran parte della Costituzione degli Stati Uniti. La bacheca è stata realizzata in Inghilterra dall'artista Louis Osman e fu presentata in dono agli Stati Uniti dal governo britannico nel 1976, in occasione delle celebrazioni del bicentenario dell'indipendenza americana.*

## La Rotonda

La **Rotonda del Campidoglio** è una sala circolare con 29 metri di diametro e 55 di altezza; si trova al centro del Campidoglio. La Rotonda è utilizzata in occasione d'importanti cerimonie quali la dedica di opere d'arte, oppure quando funge da camera ardente per cittadini di primo piano. Il soffitto della Rotonda è decorato dall'affresco intitolato Apoteosi di Washington, dipinto dall'artista italo-americano Costantino Brumidi. Nella Rotonda potrete ammirare dipinti storici e una fascia ornamentale affrescata con raffigurazioni di eventi significativi nella storia americana.



*Questa statua di George Washington è stata donata nel 1934 dalla Virginia alla collezione nazionale della Sala delle statue. George Washington fu eletto all'unanimità primo Presidente degli Stati Uniti.*

Le statue e i busti che si trovano nella Rotonda sono principalmente di presidenti degli Stati Uniti, compresa una statua di George Washington scolpita da Antoine Houdon. La statua marmorea di Abraham Lincoln è opera di Vinnie Ream, la prima artista donna a ricevere una commissione dal governo. Altri presidenti commemorati dalle sculture della Rotonda comprendono

Dwight David Eisenhower, James Garfield, Ulysses S. Grant, Andrew Jackson, Thomas Jefferson, Ronald Reagan e Gerald Ford. Le sculture della Rotonda includono anche raffigurazioni di Alexander Hamilton, Martin Luther King Jr. e il gruppo marmoreo monumentale che ritrae Lucretia Mott, Elizabeth Cady Stanton e Susan B. Anthony.

*Il busto di Martin Luther King Jr. fu inaugurato nella Rotonda il 16 gennaio 1986, in occasione del 57° anniversario della sua nascita, e nel 1989 fu installato permanentemente nella Rotonda.*





Dipinta nel 1865 da Costantino Brumidi, l'Apoteosi di Washington, nell'occhio del soffitto della Rotonda, raffigura George Washington che ascende in gloria ai cieli, affiancato dalla Libert  e dalla Vittoria/Fama e circondato da sei gruppi di figure. L'affresco copre una superficie di 433 metri quadrati.

Nella Rotonda, otto nicchie incorniciate ospitano dipinti storici di grandi dimensioni. Quattro scene del periodo rivoluzionario furono commissionate nel 1817 dal Congresso all'artista John Trumbull: *La Dichiarazione d'indipendenza*, *La resa del generale Burgoyne*, *La resa di Lord Cornwallis* e *George Washington rassegna al Congresso le sue dimissioni come comandante in capo dell'esercito*. Questi quadri furono installati nella Rotonda tra il 1819 e il 1824. Quattro scene raffiguranti le prime esplorazioni furono aggiunte tra il 1840 e il 1855: *Lo sbarco di Colombo* di John Vanderlyn, *La scoperta del Mississippi* di William Powell, *Il battesimo di Pocahontas* di John Chapman e *L'imbarco dei Pellegrini* di Robert Weir.



Questo dipinto raffigura il momento del 28 giugno 1776, quando la prima bozza della Dichiarazione d'indipendenza fu presentata al Secondo Congresso Continentale. Il documento dichiarava i principi per i quali si combatteva la Guerra d'indipendenza americana, principi che restano fondamentali per la nazione. Meno di una settimana dopo, il 4 luglio 1776, la Dichiarazione veniva adottata ufficialmente.



Il dipinto di George Washington che rassegna le sue dimissioni al Congresso, di John Trumbull, raffigura la scena del 23 dicembre 1783, nel Campidoglio del Maryland ad Annapolis, quando Washington diede le dimissioni da comandante in capo dell'Esercito Continentale. Si tratta di un gesto importante che stabiliva il primato dell'autorit  civile rispetto a quella militare, un principio fondamentale della democrazia americana.



La resa del generale Burgoyne



La resa di Lord Cornwallis



Lo sbarco di Colombo



La scoperta del Mississippi da parte di De Soto



Il battesimo di Pocahontas



L'imbarco dei Pellegrini

## Sala delle statue

La **Sala delle statue**, nota anche come Sala vecchia della Camera, è una grande sala semicircolare di due piani, a sud della Rotonda. Questo spazio storico ha ospitato per oltre cinquant'anni (dal 1807 al 1857) la Camera dei Rappresentanti degli Stati Uniti. La sala ora serve come spazio espositivo principale per la collezione nazionale della Sala delle statue, una collezione composta dalle sculture donate dai singoli stati per onorare personaggi importanti della loro storia. L'intera collezione consiste di cento statue fornite dagli Stati, che hanno contribuito due sculture ciascuno.

Una delle sculture più belle e armoniose del Campidoglio, *Il Carro della Storia* (opera di Carlo Franzoni), è collocata sopra la porta che si apre sulla Rotonda del Campidoglio. Questa scultura neoclassica in marmo raffigura Clio, la musa della Storia, che guida il cocchio del Tempo mentre registra gli eventi trascorsi in quella che fu la Camera dei Rappresentanti. La ruota del carro contiene l'orologio della camera, opera di Simon Willard. La Camera dei Rappresentanti cambiò sede dopo il 1857, ma l'orologio è ancora rivolto verso un ingresso della Camera.



FOTOGRAFIE A CURA DELL'ARCHITETTO DEL CAMPIDOGGIO, SALVO DIVERSA INDICAZIONE.

## Dopo la visita



### SALA ESPOSIZIONI

Dopo la visita, suggeriamo di esplorare la Sala esposizioni, al piano inferiore del Centro visitatori del Campidoglio. Si tratta dell'unica esposizione nel Paese che racconta la storia del Congresso e della costruzione del Campidoglio degli Stati Uniti. Tra i punti salienti della mostra troverete documenti storici degli Archivi nazionali e della Biblioteca del Congresso, esposti solo raramente, oggetti provenienti da tutto il paese e un modello della cupola del Campidoglio alto tre metri, che potrete toccare con mano. Cuffie con descrizioni audio

della Sala esposizioni in altre lingue sono disponibili presso gli uffici informazioni nord (*North Information Desk*) e sud (*South Information Desk*).

### OSSERVARE UNA SEDUTA DEL CONGRESSO

Le gallerie dei visitatori del Senato e della Camera dei Rappresentanti sono aperte al pubblico quando Senato o Camera sono riuniti in sessione; tuttavia, le gallerie non sono incluse nella visita al Campidoglio degli Stati Uniti. Per accedere è necessario ottenere un permesso che i visitatori internazionali possono richiedere agli uffici appuntamenti della Camera e del Senato, al piano superiore del Centro visitatori del Campidoglio. Quando la Camera dei Rappresentanti non è in sessione, i visitatori muniti di permesso sono ammessi alla galleria della Camera dalle ore 9 alle 16:15. Se il Senato non è in sessione, la galleria del Senato è aperta durante i periodi programmati di sospensione dei lavori parlamentari di una settimana o più, e i visitatori muniti di permesso possono accedervi dalle ore 9 alle 16:15. L'accesso a entrambe le gallerie è dal piano superiore del Centro visitatori del Campidoglio.

### NEGOZI DI SOUVENIR E RISTORANTE *CAPITOL CAFÉ*

Due negozi di souvenir al piano superiore del Centro visitatori del Campidoglio offrono una selezione esclusiva di oggetti ispirati alle opere d'arte e all'architettura del Campidoglio. Tutti gli oggetti sono prodotti negli Stati Uniti. Il ristorante *Capitol Café*, situato al piano inferiore del Centro visitatori, offre minestre, insalate, dessert e bevande.



**NON È PERMESSO  
SCATTARE FOTO**  
nella Sala  
esposizioni e nelle  
gallerie dei visitatori  
della Camera  
e del Senato.

### IMPORTANTE

Si prega di ricordare che è essenziale **rimanere sempre con la guida assegnata al proprio gruppo** per l'intera durata della visita. In caso di emergenza, la guida comunicherà al gruppo le informazioni ricevute dalla polizia del Campidoglio.

## Grazie!

Grazie per aver visitato il Campidoglio degli Stati Uniti! Presso gli uffici informazioni e in prossimità degli ingressi e delle uscite del Centro visitatori potrete trovare brochure in varie lingue, disponibili anche sul sito [www.visitthecapitol.gov](http://www.visitthecapitol.gov).



Le visite al Campidoglio degli Stati Uniti potranno essere temporaneamente sospese o modificate.

**U.S. CAPITOL**  
Centro visitatori  
[www.visitthecapitol.gov](http://www.visitthecapitol.gov)